

NACIONES UNIDAS

# Asamblea General

QUINCUAGÉSIMO CUARTO PERÍODO DE SESIONES

*Documentos Oficiales*

SEGUNDA COMISIÓN  
novena sesión  
celebrada el lunes  
11 de octubre de 1999  
a las 10.00 horas  
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA NOVENA SESIÓN

Presidente: Sr. BRAUZZI (Italia)  
(Vicepresidente)

SUMARIO

TEMA 97 DEL PROGRAMA: CUESTIONES DE POLÍTICA MACROECONÓMICA (continuación)

d) CIENCIA Y TECNOLOGÍA PARA EL DESARROLLO (continuación)

e) LA CRISIS DE LA DEUDA EXTERNA Y DEL DESARROLLO (continuación)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL  
A/C.2/54/SR.9  
9 de febrero de 2000  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

En ausencia del Sr. Olhaye (Djibouti), el Sr. Brauzzi (Italia),  
Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.

TEMA 97 DEL PROGRAMA: CUESTIONES DE POLÍTICA MACROECONÓMICA (continuación)  
(A/54/56, A/54/94-S/1999/518, A/54/170, 175, 270 y 370)

d) CIENCIA Y TECNOLOGÍA PARA EL DESARROLLO (continuación)

e) LA CRISIS DE LA DEUDA EXTERNA Y EL DESARROLLO (continuación)

1. El Sr. TCHOULKOV (Federación de Rusia) dice que, hasta la fecha, las Naciones Unidas se han movido por la periferia más que entrar en la corriente principal de la ciencia y la tecnología para el desarrollo, pero que, habida cuenta de que las diferencias tecnológicas entre los países industrializados y los países en desarrollo siguen aumentando, la Organización debe participar en los esfuerzos por conseguir que los beneficios de la tecnología alcancen a todos los países.

2. La elección del desarrollo de la capacidad nacional en biotecnología como tema de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo para el período 1999-2001 ha sido muy oportuna. Dos aspectos de la biotecnología son de especial interés: la pérdida potencial de diversidad biológica como consecuencia de la transición hacia un número limitado de cultivos de alto rendimiento, y la amenaza que supone para el medio ambiente la proliferación de organismos modificados genéticamente. Por lo tanto, la Comisión debería estudiar no sólo la forma de aprovechar la biotecnología para mejorar la producción alimentaria, sino también la necesidad de un marco legislativo para la biotecnología con el fin de proteger la salud humana, la diversidad, y los ecosistemas naturales. Se requiere una mayor coordinación entre la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo y la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible.

3. Por lo que respecta a la crisis de la deuda externa, subraya la importancia de adoptar un enfoque integral. Además de prestar apoyo financiero directo y de aplicar medidas de alivio de la deuda, se requieren medidas que permitan a los países endeudados movilizar sus propios recursos mediante el fortalecimiento de su capacidad de exportación y la mejora del acceso a los mercados. Otra posibilidad consistiría en establecer un régimen preferencial especial para las exportaciones de los países pobres muy endeudados. Su delegación apoya también las medidas de alivio de la deuda adoptadas en el marco del Club de París y las iniciativas relacionadas con la deuda aprobadas en la Cumbre celebrada en Colonia el mes de junio por los principales países industrializados. La Federación de Rusia seguirá participando en la asistencia para el alivio de la deuda de determinados países sobre la base de los principios convenidos de distribución de la carga.

4. El Sr. ESCANERO (México), hablando en nombre del Grupo de Río, dice que los adelantos en tecnología de la información y telecomunicaciones están dando lugar a una verdadera tercera revolución industrial. Los países en desarrollo deben tener pleno acceso a la ciencia y a la tecnología, especialmente a la tecnología

/...

de la información, ya que, de otro modo, quedarán marginados. Es preciso movilizar recursos financieros para crear y promover la capacidad científica y tecnológica de esos países. También se requiere mayor cooperación entre el sector público y el sector privado, tanto en los países desarrollados como en los países en desarrollo. Es preciso reforzar a la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo, como también se deben reforzar los mecanismos regionales e internacionales de cooperación para la ciencia y la tecnología.

5. El Sr. ALEMÁN (Ecuador) destaca la necesidad de adoptar medidas concertadas para resolver la crisis financiera internacional, y celebra la iniciativa adoptada por los principales países industrializados en Colonia en relación con la deuda como manifestación de solidaridad a los países que, como el Ecuador, han debido afrontar las consecuencias de los esfuerzos de reestructuración realizados durante los últimos años.

6. El Ecuador atraviesa por una de las peores crisis de sus historia. Las catástrofes naturales provocadas por el fenómeno climatológico de "El Niño" destruyeron buena parte de la infraestructura productiva y causaron pérdidas por aproximadamente 3.000 millones de dólares. El 42% del presupuesto nacional se destina al servicio de la deuda externa que representa el 315% de las exportaciones anuales, lo que hace del Ecuador uno de los países más endeudados del mundo.

7. El Gobierno pidió que se estableciera un mecanismo de alivio de la deuda y cumple de buena fe sus obligaciones de acuerdo con sus posibilidades reales. Sin embargo, el dogal de la deuda no puede continuar limitando su desarrollo social y económico y postergando las legítimas aspiraciones a un futuro digno de su pueblo. En la actualidad, la pobreza afecta al 61% de la población ecuatoriana. Las medidas de reajuste y reordenamiento económico que se propone aplicar el Gobierno estarán necesariamente condicionadas por los objetivos del desarrollo social, que son la reducción de la pobreza y de la desnutrición, el mejoramiento de los índices de salud, el acceso a una mejor educación, la reducción del desempleo y el aumento de los ingresos familiares. El Ecuador debe prioritariamente pagar su deuda social con sus 12 millones de habitantes; proceder en forma contraria sería ilegítimo e inmoral.

8. El Sr. KOLBY (Noruega) dice que una carga insostenible de la deuda constituye el principal obstáculo para que muchos países en desarrollo alcancen el objetivo de reducir a la mitad la pobreza mundial para 2015. Por consiguiente, los países acreedores tienen en su mano dar una nueva oportunidad a los miembros más pobres de la comunidad mundial. Noruega alienta a todos los países acreedores a buscar medios de dar esa nueva oportunidad a los países pobres muy endeudados. Noruega está dispuesta a hacer su parte y a condonar el 100% de lo que le adeudan esos países. Desde hace muchos años, la asistencia oficial para el desarrollo que brinda tiene carácter de donación.

9. Se requieren estrategias amplias para garantizar que el alivio de la deuda dé lugar a una reducción de la pobreza, y la estrategia de reducción de la pobreza deberá servir para reforzar las actividades de los propios países en desarrollo, y para hacer más eficaz la asistencia del Fondo Monetario Internacional (FMI) y del Banco Mundial. Habida cuenta de que los gobiernos nacionales tienen la responsabilidad principal de fijar políticas macroeconómicas, estructurales y sociales que generen crecimiento y contribuyan

a la reducción de la pobreza, esas estrategias amplias se deberían establecer de acuerdo con los países y elaborarse en estrecha colaboración con las instituciones financieras internacionales. En los programas de reforma asociados con la iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados se debería incluir a los sectores sociales con miras a incrementar la eficacia y la capacidad de absorción.

10. El establecimiento de un mecanismo de alivio de la deuda más amplio, profundo y rápido duplicaría, como mínimo, el costo de la iniciativa del alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados. La escala de financiación necesaria elimina la posibilidad de mantener la práctica actual de hacer contribuciones voluntarias en función de los casos; se precisa una fórmula más razonable y transparente para distribuir la carga. La plena financiación del mecanismo mejorado para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados dependería de la voluntad de todos los principales países industrializados de comprometerse a financiar su parte.

11. También existen motivos para preocuparse por la situación de varios países de ingreso medio con una carga de la deuda insostenible que se han visto afectados por conflictos o catástrofes naturales. La comunidad internacional tiene que esforzarse mucho más por establecer un entorno económico internacional propicio y debe seguir ajustando y reformando el sistema de comercio multilateral a fin de facilitar, y no obstruir, la entrada en el mercado mundial de los países en desarrollo.

12. Por último, Noruega, para poner de manifiesto su compromiso con el objetivo de reducir a la mitad el número de personas que viven en la pobreza absoluta para el 2015, y por creer que el alivio de la deuda no debe realizarse a expensas de los esfuerzos por movilizar la asistencia oficial para el desarrollo, ha fijado un plan para el incremento gradual de su asistencia para el desarrollo del 0,88% actual a un 1% de su PIB.

13. El Sr. AKINSANYA (Nigeria) dice que la iniciativa para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados no ha estado a la altura de las expectativas, ya que muchos países encuentran difícil satisfacer las condiciones que se requieren para poder beneficiarse de ella. Su delegación celebra la reciente iniciativa de la deuda de Colonia, pero considera que se deberían flexibilizar los criterios para poder acogerse a ella a fin de que beneficie al mayor número posible de países en desarrollo endeudados.

14. Enumera varias propuestas del Presidente de su país destinadas a hacer frente al problema de la deuda. Los nigerianos esperan que la democracia traiga resultados concretos a sus vidas, pero las obligaciones que supone el servicio de la deuda sólo pueden satisfacerse a expensas de las inversiones en educación, atención a la salud, vivienda, transporte público y otras infraestructuras básicas. Resultará imposible satisfacer las crecientes expectativas de su población sin una reducción sustancial de la carga de la deuda.

15. Se debe hacer todo lo posible para poner remedio a la fuga ilegal de capitales de África, que agrava aún más el problema de la deuda; se estima que el 37% de la riqueza de África está fuera del continente. Nigeria solicita la elaboración de una convención internacional sobre la repatriación de todo el capital sacado ilegalmente de África y del mundo en desarrollo. Su finalidad

sería obligar a los bancos a revelar la fuente de los fondos en ellos ingresados y exigirles que repatrien esos fondos a los países a los que legítimamente pertenecen. Los autores de la fuga ilegal de capitales deberían estar sujetos a todo el peso de la legislación nacional e internacional.

16. El Sr. ÖZÜGERGIN (Turquía) dice que la iniciativa de la deuda de Colonia, la iniciativa mejorada para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados y el nuevo Servicio de crecimiento y reducción de la pobreza son innovaciones dignas de encomio en las disposiciones del alivio de la deuda para los socios en el desarrollo más necesitados. Todas esas medidas ponen de manifiesto un intento por vincular las medidas de alivio de la deuda a las políticas encaminadas a reducir la pobreza a nivel mundial. El uso de la relación deuda-exportación como criterio determinante en las anteriores estrategias de alivio de la deuda, sin tener debidamente en cuenta las necesidades sociales urgentes, disminuyó considerablemente la eficacia de esas estrategias. Sin embargo, por fin se ha impuesto la idea de que los fondos liberados del servicio de la deuda se deben canalizar hacia estrategias de acción social. Aunque existen indicios de lenta recuperación de las crisis financieras recientes, la comunidad internacional no debe adoptar una actitud de complacencia.

17. Es fundamental que la comunidad internacional reúna la voluntad política necesaria para aplicar las nuevas estrategias de alivio de la deuda. Sin embargo, el alivio de la deuda por sí solo no supone un cambio a mejor a largo plazo. A nivel nacional, es preciso desarrollar y aplicar transparente, democrática y participativamente políticas en las que intervenga la sociedad civil. No se puede cejar en la aplicación de estrategias encaminadas a desarrollar la capacidad y favorecer a los más pobres. Es fundamental llevar a cabo una reforma estructural del sistema bancario, la seguridad social y el sector agrícola, como también lo es la privatización, pero se deben tener más en cuenta consideraciones de carácter social.

18. Cada vez es mayor el consenso en que es preciso restablecer la estabilidad del sistema financiero internacional. Aunque deben conservar sus funciones especializadas respectivas, el FMI y el Banco Mundial deben seguir mejorando la coordinación de su respuesta a los problemas financieros de los países. Se debe incrementar la contribución de las instituciones financieras privadas a la estabilidad del sistema financiero internacional mediante la aceptación de planes ordenados de pago de la deuda basados en una distribución equitativa de la carga. Por último, el orador da las gracias al FMI, el Banco Mundial, otras instituciones multilaterales y los donantes multilaterales y bilaterales por su oportuno apoyo a los arreglos racionalizados de urgencia para montar las operaciones masivas de rescate con motivo del reciente terremoto de Turquía. Confía en que prosiga la cooperación a fin de restablecer los servicios esenciales y que puedan proseguir las actividades económicas básicas para evitar una fractura económica y social a largo plazo.

19. El Sr. MENON (India) dice que la época de la mundialización, en la que han surgido mercados mundiales para los bienes, los servicios y las corrientes financieras, es también la era de la mundialización tecnológica. Las tecnologías de las comunicaciones, especialmente Internet, han suprimido las limitaciones tradicionales en cuanto a los costos, el tiempo y la distancia se refiere. Esa tecnología tiene un enorme potencial por lo que respecta a la

educación a distancia y las teleconferencias para los países en desarrollo, que carecen de los recursos necesarios para crear depósitos de conocimientos más tradicionales, como las bibliotecas. El principal reto que tiene ante sí la comunidad mundial es movilizar la ciencia y la tecnología para hacer frente a las crisis con las que se enfrentan las sociedades en desarrollo, pero la investigación y el desarrollo de nuevas tecnologías están mayoritariamente orientadas a resolver los problemas de los países ricos. Para citar un ejemplo, la innovación tecnológica de la industria química y farmacéutica no se centra en los principales riesgos para la salud con los que se enfrenta el mundo - la neumonía, las enfermedades diarreicas y la tuberculosis - sino que se dedica a la producción de medicamentos cosméticos o de tomates de maduración lenta.

20. La incapacidad actual de satisfacer las necesidades científicas y técnicas de los más pobres del mundo es el resultado del profundo desequilibrio en la producción nacional de conocimientos. Coexisten dos sociedades: un mundo privilegiado con un nivel elevado de ingresos, educación y alfabetización, con acceso a la información a menor costo y mayor velocidad, y un mundo en el que no se dispone ni siquiera de servicios básicos de telecomunicaciones. Las Naciones Unidas tienen la oportunidad única de crear un marco para el establecimiento, en los países en desarrollo, de la infraestructura necesaria para permitirles formar parte de la revolución tecnológica. El Informe sobre el desarrollo humano de 1999 incluye una propuesta interesante de que se aplique un impuesto sobre los bits a los datos enviados por correo electrónico, lo que generaría enormes ingresos que podrían destinarse a ese desarrollo.

21. Los importantes adelantos en el ámbito de la biotecnología, en particular los cultivos modificados genéticamente, podrían reducir la necesidad de herbicidas y plaguicidas, mejorar la producción alimentaria y descubrir nuevas aplicaciones en la industria farmacéutica. Sin embargo, es preciso tener en cuenta las consecuencias a largo plazo para el medio ambiente. También hay que reconocer que buena parte de esa tecnología se deriva de los recursos biogenéticos y los conocimientos indígenas tradicionales de países en desarrollo. Las Naciones Unidas deben orientar el debate sobre las complejas cuestiones que rodean al pago de regalías por el material genético, y deben ayudar a modelar una arquitectura tecnológica internacional que promueva los adelantos tecnológicos, pero no a costa de marginar a los más pobres y vulnerables.

22. La India ha reconocido la importancia crucial de la ciencia y la tecnología como factor determinante del crecimiento a largo plazo, y su floreciente industria de programas informáticos refleja el potencial de ese sector para los países en desarrollo. No obstante, es fundamental que esos esfuerzos a nivel nacional se complementen con normas internacionales en las que se tengan presentes las necesidades de los países en desarrollo de acceder a las tecnologías más avanzadas. Desde esa perspectiva, la delegación de la India insta a que, en la resolución que se apruebe sobre este tema, se haga referencia al reto real que supone aprovechar la ciencia y la tecnología en favor de los intereses comunes de desarrollo.

23. El Sr. SEKI (Japón) dice que la iniciativa para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados ha sido un medio de hacer sostenible la situación de los países beneficiarios brindándoles una alternativa a la renegociación perpetua de la deuda. Sin embargo, hace mucho tiempo que es

preciso mejorar su aplicación. Por consiguiente, su Gobierno ha ampliado las medidas bilaterales de alivio de la deuda y empezado a colaborar con otros países a fin de revisar la iniciativa en cuestión. En ese contexto, celebra la decisión adoptada recientemente de hacer el alivio de la deuda más rápido, más profundo y más amplio. En los últimos 20 años, el Japón ha aportado alrededor de 3.000 millones de dólares de subsidios para el alivio de la deuda. En el marco de la iniciativa mejorada para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados, el Japón hará donaciones para el alivio de la deuda de hasta el 100% de los préstamos bilaterales de asistencia oficial para el desarrollo, lo que supondrá la condonación de la deuda de asistencia oficial para el desarrollo. Por lo que respecta al resto de los préstamos, el Japón superará, cuando sea necesario, el objetivo de alivio de la deuda del 80%. Como resultado, será el donante que más deuda bilateral va a condonar. Habida cuenta de que la aplicación de la iniciativa mejorada para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados requerirá más recursos, el Japón ha aportado más de 70 millones de dólares a los fondos fiduciarios del FMI y el Banco Mundial para el alivio de la deuda de esos países, y espera que otros muchos países hagan también contribuciones.

24. Por su parte, los países deudores, deben hacerse cargo de sus problemas, gestionar adecuadamente sus economías y aplicar todas las reformas económicas necesarias. Los países en desarrollo deben reforzar su capacidad de gestión de la deuda, con la cooperación técnica de la comunidad internacional. A ese respecto, los Gobiernos del Japón y de Kenya, junto con el FMI y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), han organizado en Nairobi un seminario sobre gestión de la deuda y prevén celebrar en Singapur, en un futuro próximo, otros seminarios sobre la cuestión. Los recursos liberados gracias a las medidas de alivio de la deuda se deben destinar a inversiones en el desarrollo futuro, especialmente en el sector social. El Japón apoya el fortalecimiento de la relación entre el alivio de la deuda y la reducción de la pobreza y celebra la propuesta de preparar una estrategia de reducción de la pobreza para cada país y de reformar el Servicio reforzado de ajuste estructural a fin de hacer mayor hincapié en las actividades nacionales de reducción de la pobreza.

25. El Japón está de acuerdo con el argumento de que, en la asistencia internacional a los países menos adelantados, se debe insistir en la concesión de donaciones a la vista de los problemas de endeudamiento de esos países. No obstante, si se gestionan con eficacia y se utilizan para financiar proyectos viables desde un punto de vista económico, los préstamos de asistencia oficial para el desarrollo a bajo interés y largo plazo pueden permitir a esos países atraer las inversiones a gran escala que necesitan para su despegue económico. El Japón ha visto a muchos países, incluidos países menos adelantados, utilizar de manera muy eficaz esa forma de cooperación.

26. La Sra. DONG Guilan (China) dice que los informes de la Comisión de las Naciones Unidas de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo proporcionan un análisis en profundidad del nuevo entorno y de los retos del desarrollo de la ciencia y la tecnología, y que en ellos se formulan valiosas recomendaciones sobre cómo pueden los países en desarrollo mejorar su capacidad y su competitividad internacional en ese ámbito. Espera que las Naciones Unidas presten más apoyo a la Comisión y que ésta prosiga su estudio de los nuevos retos que entraña la mundialización de las actividades económicas, científicas

y tecnológicas, en particular para los países en desarrollo; siga ayudando a reforzar la capacidad de adopción de decisiones de los países en desarrollo, y examine mecanismos adecuados para aplicar sus recomendaciones.

27. La enorme riqueza a la que han dado lugar los adelantos de la ciencia y la tecnología se ha distribuido de manera desigual entre los países del mundo. La mundialización de esas actividades ha incrementado las diferencias entre los ricos y los pobres y entre el Norte y el Sur por lo que respecta tanto a los conocimientos como a los recursos. Pese a que la ciencia y la tecnología son claves para resolver los principales problemas con los que se enfrenta la humanidad, como la superpoblación, la enfermedad, la pobreza, el uso sostenible de los recursos y la protección del medio ambiente, el sistema de las Naciones Unidas no ha conferido a la cuestión de la ciencia y la tecnología para el desarrollo la importancia que merecía. Por el contrario, los órganos que se ocupan de la ciencia y la tecnología han perdido eficacia desde 1992. Las Naciones Unidas tienen la responsabilidad crucial de promover el desarrollo mediante, entre otras cosas, la ciencia y la tecnología, por lo que deben prestar más atención a las necesidades prácticas de los países en desarrollo, apoyar su demanda razonable de que se supriman las restricciones a la transferencia de tecnología y de que se movilicen fondos para la cooperación en el ámbito de la ciencia y la tecnología, y mejorar su apoyo a la ciencia y la tecnología.

28. Desde 1985, el Gobierno de China ha aumentado la financiación destinada a ciencia y tecnología alrededor de un 15% al año, y se ha esforzado por reformar y reestructurar el sector a fin de que preste mejores servicios al desarrollo económico. En 1995, el Gobierno aprobó un plan estratégico para modernizar el país mediante la ciencia y la educación. En 1999, formuló una serie de políticas para fomentar la innovación tecnológica. Esas actividades han promovido el desarrollo económico del país. El Gobierno de China seguirá reforzando su colaboración con el sistema de las Naciones Unidas en el ámbito de la ciencia y la tecnología.

29. Por lo que respecta a la crisis de la deuda externa, celebra los esfuerzos realizados últimamente y los compromisos contraídos por los países acreedores y las instituciones internacionales a fin de aliviar la carga de los países muy endeudados. Sin embargo, muchos de esos países siguen siendo vulnerables a las convulsiones exteriores. Los compromisos contraídos sobre la cuestión de la deuda se deben traducir en medidas y se deben buscar nuevas ideas que permitan a más países en desarrollo liberarse de la carga de la deuda y destinar sus recursos a la promoción del desarrollo económico y social. Entretanto, se debe cuidar de garantizar que las nuevas iniciativas de alivio de la deuda no ocasionen nuevos problemas a los países en desarrollo. Aunque China es un país en desarrollo, ha hecho todo lo posible por apoyar las actividades de la comunidad internacional destinadas a aliviar el problema de la deuda, y seguirá haciéndolo.

30. El Sr. KEBEDE (Etiopía) dice que la gravedad de la crisis de la deuda externa, especialmente en África, demuestra que los pronunciamientos de la comunidad internacional no han dado lugar a la adopción de medidas concretas ni a resultados tangibles, en parte porque el enfoque de las iniciativas para el alivio de la deuda ha sido fragmentario. Aunque la situación presupuestaria de los países del África Subsahariana se ha empeorado como consecuencia de la



disminución de los precios de los productos básicos, la relación entre el servicio de la deuda y las exportaciones ha aumentado de un 12,8% en 1997 a alrededor de un 15% en 1998. Los países de África tendrían que haber destinado las tres cuartas partes de sus ingresos totales de exportación en 1998 a satisfacer todas sus obligaciones en el marco del servicio de la deuda.

31. El servicio de la deuda de África está teniendo consecuencias perjudiciales al desviar de los sectores de la atención de la salud y la educación los recursos que tan desesperadamente necesitan. En los últimos 15 años, en el África Subsahariana se ha registrado una disminución de las tasas de matriculación en la enseñanza primaria y de acceso a los servicios de atención básica a la salud. De mantenerse las tendencias actuales, esos países no podrán alcanzar los objetivos internacionales fijados para la reducción de la mortalidad infantil y la expansión de la enseñanza primaria. Las iniciativas internacionales encaminadas a promover el desarrollo de África han dejado al continente en una situación idéntica o incluso peor. Pese a que, en el decenio de 1990, la comunidad internacional ha comprendido mejor el problema de la pobreza, no se han adoptado medidas amplias y eficaces suficientes para hacerle frente.

32. El ritmo inicial de la aplicación de la iniciativa para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados dejaba mucho que desear. Aunque el orador considera positivos los resultados de la Cumbre de Colonia, es preciso hacer más a ese respecto. Apoya plenamente las propuestas de las Naciones Unidas encaminadas a reforzar la iniciativa para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados. En particular, está de acuerdo en que el plazo de aplicación se debería reducir a tres años. Se deberían aplicar criterios económicos, normalizados y basados en principios para determinar quiénes pueden acogerse a la iniciativa, en función de los resultados y de los programas realizados en el marco del Servicio reforzado de ajuste estructural, más que en función de criterios políticos o de otra índole; no se deben utilizar consideraciones no económicas como pretexto para excluir de la iniciativa a países que podrían acogerse a ella. La iniciativa no tendrá un efecto duradero en el desarrollo de los recursos humanos y la erradicación de la pobreza a menos que se reduzca considerablemente el límite del porcentaje de los ingresos fiscales destinados al servicio de la deuda externa. Es preciso dar prioridad a la eliminación de la carga de la deuda y no a garantizar su sostenibilidad. Insta a los socios en el desarrollo a cancelar la deuda bilateral y a invertir la situación de disminución de la asistencia oficial para el desarrollo; sin embargo, cabe señalar que los recursos destinados a la aplicación de la iniciativa del alivio de la deuda en los países pobres muy endeudados deben sumarse a los que se proporcionan a través de la asistencia oficial para el desarrollo. Celebra la vinculación establecida entre el alivio de la deuda y la reducción de la pobreza, pero considera que la adopción de estrategias y programas concretos de reducción de la pobreza es responsabilidad de los gobiernos. En algunos países, el alivio de la deuda puede también vincularse a programas de seguridad alimentaria, programas de inversión en la salud y la educación, y construcción de carreteras en las zonas rurales. Espera que se encuentre una solución amplia a la crisis de la deuda y que se aplique con carácter urgente a fin de no trasladar el problema al próximo siglo.

33. El Sr. OSEI-DANQUAH (Ghana) dice que la Asamblea General ha desempeñado una función crítica al mantener en el programa internacional la cuestión de la

crisis de la deuda externa. Considera alentador observar que los dirigentes de los países industrializados han aceptado finalmente que el alivio de la deuda de los países pobres constituye un imperativo económico y moral, pero señala que, en el pasado, las intenciones manifestadas no siempre han culminado en acciones, en ocasiones debido a las circunstancias nacionales. Las Naciones Unidas tienen la responsabilidad de seguir presionando a los dirigentes de los países desarrollados para que traduzcan en acciones sus palabras. Habida cuenta de que las organizaciones de la sociedad civil tienen también una importante función que desempeñar a ese respecto, la Asamblea General debería reforzar su colaboración y crear redes con grupos como Jubilee 2000 y Oxfam a fin de crear el entorno de opinión necesario para garantizar el cumplimiento de los compromisos contraídos.

34. En los párrafos 40 a 42 del informe del Secretario General sobre la evolución reciente de la situación de la deuda en los países en desarrollo (A/54/370) se pone de manifiesto lo fácilmente que países que cumplían el criterio fiscal en el punto de finalización podían encontrarse en una situación de insostenibilidad fiscal de la deuda como resultado de los problemas para alcanzar el objetivo de la relación deuda-ingresos debido a la reducción de los precios de los productos básicos, el debilitamiento de la demanda de las exportaciones y otros factores. Aunque cabe celebrar la iniciativa para la deuda de Colonia y las iniciativas bilaterales de condonación de la deuda, éstas, por sí solas, no pueden garantizar la eliminación permanente de la deuda pendiente ni las condiciones necesarias para que, en el futuro, la gestión de la deuda sea sostenible. Es preciso prestar más atención a las condiciones necesarias para el crecimiento económico, como la mejora del acceso a los mercados. Lamenta que, en algunos casos, la condonación de la deuda se haya condicionado a la eliminación virtual de la asistencia oficial para el desarrollo destinada a proyectos de desarrollo en los países que han optado por la condonación de la deuda. Entiende que, con arreglo a la iniciativa para la deuda de Colonia, los países industrializados han acordado aumentar la proporción de financiación con carácter de donación que proporcionan además de condonar la deuda. Solicita aclaraciones de los países en cuestión.

35. Aunque celebra la decisión de revaluar hasta 14 millones de onzas de las reservas de oro del FMI, la iniciativa mejorada de alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados seguirá sin poder cumplir su promesa a menos que se destine una parte considerable de los réditos a la iniciativa en cuestión y que los donantes se hagan cargo de una mayor proporción de los costos de la iniciativa. Apoya las propuestas de las Naciones Unidas que se resumen en el párrafo 51 del informe del Secretario General, con excepción de la propuesta relativa a la venta parcial del oro del FMI, que podría tener un efecto negativo en el mercado del oro. Además, se debería ampliar a todos los países pobres muy endeudados una reducción de al menos el 90% de la deuda oficial bilateral distinta de la deuda por concepto de asistencia oficial para el desarrollo. Asimismo apoya el establecimiento de mecanismos ordenados para la organización de la deuda de los países de ingresos medianos y de otros países en situaciones similares, ya que ese enfoque reduce el costo social y contribuye a garantizar la estabilidad de la economía mundial.

36. El Sr. MYINT (Myanmar) dice que en los últimos 50 años, la carga de un servicio de la deuda insostenible ha impedido a muchos países invertir los recursos necesarios para alcanzar un crecimiento económico neto sostenible.

Por consiguiente, celebra las medidas de alivio de la deuda que están adoptando las instituciones internacionales y los países acreedores. En particular, los esfuerzos por reforzar y agilizar la iniciativa de alivio de la deuda para los países pobres muy endeudados supone un paso en la buena dirección. Desde el lanzamiento de esa iniciativa, hace tres años, son sólo unos pocos países los que han recibido paquetes de alivio de la deuda para los países pobres muy endeudados, que han supuesto para ellos un beneficio dudoso porque las políticas de ajuste estructural que exigían de esos países han resultado perjudiciales para las propias personas a las que se preveía ayudar con el alivio de la deuda.

37. El aspecto crucial del problema de la deuda es la insostenibilidad de la carga para los países, que tienen que dedicar más de la mitad de sus ingresos al servicio de la deuda. La reducción de los precios de los productos básicos, los obstáculos que imponen los países desarrollados a las exportaciones procedentes de países en desarrollo y las subvenciones a la producción agrícola han reducido el acceso a los mercados y los ingresos de los países en desarrollo, y han aumentado la carga de la deuda. El alivio de la deuda se debe considerar en el contexto de una estrategia general de reducción de la pobreza. Su finalidad debe ser la mejora del bienestar social y el fortalecimiento del potencial de los países pobres con miras a alcanzar el desarrollo sostenible. La deuda total de los 42 países pobres muy endeudados, que se estima en más de 200.000 millones de dólares, representa sólo una quinta parte de la riqueza que generan las bolsas de los países ricos. Está de acuerdo con grupos como Jubilee 2000 en que el objetivo final debería ser la cancelación total de la deuda.

38. El Sr. SUTOYO (Indonesia) dice que, en la actual era de la información, la ciencia y la tecnología revisten especial importancia para la comunidad internacional. Por lo tanto, resulta desalentador que, hasta la fecha, la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo no haya hecho ningún intento significativo por tratar la cuestión de manera amplia e integrada. Aunque la Organización ha realizado esfuerzos considerables durante los dos decenios anteriores para promover la difusión y la aplicación efectiva de las tecnologías de la información y las comunicaciones, todavía no se dispone de una coordinación útil a nivel de todo el sistema y las medidas adoptadas son de carácter fragmentario.

39. Habida cuenta de la creciente importancia de la cuestión, se debe establecer un centro de coordinación que organice las actividades de las Naciones Unidas en ese ámbito y movilizar los recursos financieros necesarios para la difusión de las tecnologías de la información y las comunicaciones en los países en desarrollo. No es necesario crear nuevos órganos en el marco de las Naciones Unidas. En cambio, se debe hacer lo posible por reforzar la función de un órgano competente, como la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo.

40. Por lo que respecta a la cuestión de la deuda externa, a lo largo de los años la comunidad internacional ha diseñado una estrategia general para ayudar a los países en desarrollo a reducir la deuda que tienen pendiente. No obstante, la carga de la deuda sigue siendo una limitación formidabile que restringe la capacidad de muchos países de alcanzar el desarrollo. Con frecuencia los gobiernos tienen que dedicar muchos más fondos al servicio de la deuda que a proporcionar a la población servicios básicos, como atención primaria a la salud y educación. Por otra parte, la mundialización y la creciente inestabilidad

financiera, han añadido una nueva dimensión a la deuda externa, que ahora incluye problemas de liquidez.

41. Para lograr una solución duradera y orientada hacia el desarrollo al problema es preciso incrementar el alivio de la deuda a fin de permitir a los países deudores salir del inacabable proceso del reescalonamiento y alcanzar un crecimiento y un desarrollo sostenibles. También es importante garantizar la sostenibilidad de la economía mundial y promover un entorno económico externo más propicio.

42. Como resultado de la crisis financiera, se ha agudizado el endeudamiento de varios países de Asia, incluida Indonesia. Su Gobierno considera que la situación se ha visto agravada por la respuesta internacional a la crisis. La austeridad no es la respuesta al problema de la deuda en Asia. Ni siquiera las sólidas políticas macroeconómicas aplicadas por muchos de los países de la región en los decenios anteriores han logrado garantizar la sostenibilidad del crecimiento y el desarrollo. La experiencia ha puesto de manifiesto que una economía relativamente estable no basta para hacer frente a las convulsiones externas que, con frecuencia, acompañan al proceso de liberalización financiera.

43. Aunque Indonesia sigue albergando dudas acerca de la capacidad de las instituciones internacionales competentes de movilizar fondos de emergencia suficientes, esa financiación debería formar parte integrante del mecanismo internacional de gestión de las crisis económicas. En realidad, los países afectados cargan con todos los costos económicos y sociales de las crisis financieras al aceptar las condiciones impuestas por las instituciones financieras internacionales. Lo que los países necesitan realmente es espacio vital que les permita retomar la vía del desarrollo.

44. Lamentablemente, Indonesia sabe también que el sector empresarial del país ha contraído deudas a corto plazo y a gran escala, lo que resulta sumamente vulnerable a las variaciones de los tipos de cambio. La aguda depreciación de esos tipos ha incrementado considerablemente los costos del servicio de la deuda y dado lugar a graves problemas para la devolución de los préstamos. Para hacer frente a las causas originarias del problema, es preciso incrementar la transparencia de las operaciones bancarias comerciales y presentar informes fidedignos sobre las corrientes de capital privado. Asimismo, la recogida de datos debe tener una cobertura más amplia a fin de permitir a los gobiernos y a los operadores del mercado financiero vigilar los instrumentos de la deuda a muy corto plazo, como el papel comercial y los pagarés, lo que puede incrementar considerablemente la exposición de un país a riesgos innecesarios y acortar los vencimientos de su deuda.

45. Sin embargo, aunque hayan podido establecerse esos rasgos esenciales, la política nacional por sí sola no puede garantizar el éxito en un mundo cada vez más interdependiente. También es fundamental que el entorno internacional sea propicio. Por consiguiente, los países desarrollados deben adoptar políticas macroeconómicas sólidas, especialmente en las esferas de la liberalización del comercio, las corrientes financieras y la estabilidad monetaria. Por otra parte, no se deben escatimar esfuerzos con miras a garantizar suficiente acceso a los mercados para los productos de los países en desarrollo, acceso a la tecnología, unos tipos de interés suficientemente bajos y unas corrientes financieras previsibles y seguras.

46. Las nuevas mejoras de la estrategia internacional de la deuda deben enmarcarse en el enfoque de "de una vez y para todas" destinado a reducir el monto general de la deuda de los países endeudados y deben incluir la adopción de un enfoque integrado respecto de todos los tipos de endeudamiento, incluidas la deuda multilateral, la deuda bilateral y la deuda comercial. Por último, las contribuciones de los países desarrollados deben consistir en la aportación de recursos adicionales a fin de no desviar, en nombre del alivio de la deuda, los escasos fondos destinados al desarrollo.

47. El Sr. IACCARINO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura), informando sobre la reciente Conferencia Mundial sobre la Ciencia, afirma que el objetivo fundamental de la Conferencia era servir de foro en el que todos los interesados en las actividades científicas pudieran estudiar el modo de poner las ciencias naturales al servicio de las necesidades y las aspiraciones de la sociedad. La Conferencia también ha brindado la oportunidad de incluir la ciencia en el programa político.

48. La Conferencia, organizada por la UNESCO con ayuda del Consejo Internacional de Uniones Científicas, ha contado con la asistencia de representantes de más de 150 países y de numerosas organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales. Varios organismos especializados de las Naciones Unidas, incluidas la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), han desempeñado un papel importante en la elaboración del programa de la Conferencia y en la redacción de sus dos documentos principales, a saber, la Declaración sobre la Ciencia y el Uso de los Conocimientos Científicos y el Programa para la Ciencia - Marco de Acción. Los documentos se han aprobado por unanimidad y se presentarán a la próxima Conferencia General de la UNESCO.

49. En esos documentos, la Conferencia reconoce la necesidad de utilizar los conocimientos científicos de manera responsable a fin de satisfacer las necesidades y las aspiraciones humanas y de desarrollar unos programas de investigación adecuados para tal fin. En la Conferencia se subrayó también la importancia de reforzar la cooperación regional e internacional y se hizo un llamamiento en favor de la colaboración interdisciplinaria en la producción y el uso de los conocimientos científicos. También se instó a los gobiernos y al sector privado a incrementar su apoyo al desarrollo de una capacidad científica y tecnológica suficiente a través de los programas de educación e investigación pertinentes, como base indispensable para un desarrollo sostenible desde el punto de vista económico, social, cultural y ambiental. Por último, en la Conferencia se reconoció que esas necesidades eran especialmente urgentes en los países en desarrollo.

50. El Sr. EGOU-ENGWAU (Uganda) dice que la comunidad internacional se encuentra a las puertas del nuevo milenio sin haber conseguido resolver el problema de la deuda externa. África y los países pobres muy endeudados han quedado, en gran medida, fuera de las formas más eficaces de financiación del desarrollo, a saber, las actividades y las transacciones del sector privado. Por consiguiente, la crisis de la deuda es tan sólo una pequeña parte de la crisis, mucho más amplia, del desarrollo, cuya solución requiere un enfoque holístico en el que se aborden las cuestiones conexas del comercio, la inversión, la financiación y el desarrollo de la capacidad. Para solucionar

el problema también es preciso tener en cuenta las condiciones particulares de los distintos países y regiones y sus prioridades respectivas.

51. La acción futura en relación con el problema de la deuda debería fundamentarse en los siguientes principios: las medidas que se adopten deben ser de carácter general y abarcar todos los tipos de deuda; la relación servicio de la deuda-exportaciones y servicio de la deuda-ingresos fiscales debe reflejar mejor la capacidad del servicio de la deuda de los países deudores; se deben fijar umbrales claros para el nivel de ingresos fiscales asignados al servicio de la deuda y, por último, es preciso prestar apoyo a los esfuerzos de los países en desarrollo por mejorar su economía.

52. La reciente iniciativa de Colonia y otras medidas de alivio de la deuda constituyen pasos en la buena dirección y se deben aplicar cabalmente, sin introducir condiciones indebidas. También se debe prestar atención al fortalecimiento y la ampliación de la iniciativa para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados con el fin de llegar a la eventual cancelación de todas las deudas. Sin embargo, la movilización de recursos destinados a financiar la iniciativa para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados no debe hacerse a expensas de otros tipos de asistencia para el desarrollo.

53. Por lo que respecta a la ciencia y la tecnología, el orador afirma que los rápidos adelantos en ese ámbito han dado lugar a progresos espectaculares en la productividad y al adelanto económico de los países con mayor nivel tecnológico y científico. Lamentablemente, las innovaciones de la ciencia y la tecnología han sido monopolizadas por el sector privado y los altos costos de la investigación y los mecanismos de protección de los derechos de propiedad han excluido, de hecho, a los países pobres de los beneficios de esos adelantos. Las Naciones Unidas pueden hacer mucho por promover la difusión de los conocimientos en la esfera de la ciencia y la tecnología. Uganda apoya los esfuerzos de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo y de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) tendientes a superar esas diferencias. Es preciso intensificar esos esfuerzos a fin de conseguir que den resultados concretos a nivel de los países.

54. El Sr. PRENDERGAST (Jamaica) dice que el creciente endeudamiento externo de los países en desarrollo representa un grave obstáculo para sus esfuerzos por alcanzar el desarrollo sostenible y erradicar la pobreza. Los problemas de muchos países pobres muy endeudados, en particular los del África Subsahariana, se han agravado como consecuencia del constante descenso de los precios de los productos básicos. Espera que se acelere el alivio de la deuda prometido en el marco de la iniciativa de Colonia y que los objetivos en materia de sostenibilidad de la deuda reflejen de manera realista la capacidad de pago de los países. Los países deudores deben participar en igualdad de condiciones en el proceso de adopción de decisiones en relación con la deuda y las cuestiones conexas. El orador apoya también la recomendación que figura en el párrafo 52 del informe del Secretario General (A/54/370) de que el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados debería estar orientado en primer lugar a eliminar la dificultad principal, ya sea la escasez de divisas o la falta de recursos presupuestarios. Por último, se requiere un enfoque amplio que incluya tanto a los países pobres muy endeudados como a muchos países de ingresos

medianos que también tienen que hacer frente a una carga de la deuda considerable que lastra sus esfuerzos por reducir la pobreza.

55. Por lo que respecta a la ciencia y la tecnología para el desarrollo, en los dos últimos decenios la economía mundial ha experimentado cambios fundamentales promovidos por la rápida mundialización de las actividades económicas, científicas y tecnológicas. Para responder a los retos que plantea el nuevo entorno tecnológico, los gobiernos han preparado y aplican políticas en materia de ciencia y tecnología. El Gobierno de Jamaica celebra la formulación por la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo de un enfoque común con respecto a la contribución futura de la ciencia y la tecnología al desarrollo. La Comisión debe seguir desempeñando un papel activo en la promoción de la ciencia y la tecnología, y coordinar las actividades de las Naciones Unidas en ese ámbito.

56. El Gobierno de Jamaica se ha tomado en serio muchas de las recomendaciones de la Comisión. Su política en materia de ciencia y tecnología forma parte de un sistema más amplio de innovación y mundialización. Entre las diversas iniciativas en las que participa figura el proyecto a nivel del hemisferio para desarrollar un enfoque unificado con miras a la erradicación de la pobreza a través de la interacción con los pequeños agricultores a fin de determinar cómo pueden contribuir a resolver algunos de sus problemas incluso pequeños cambios en la tecnología. El Gobierno está también reforzando la alianza con el sector privado en los ámbitos de la investigación y el desarrollo.

57. La ciencia y la tecnología ofrecen un mundo de posibilidades para que los países en desarrollo incrementen su participación en la economía mundial. A ese respecto, la cooperación para el desarrollo que promueve la transferencia de tecnologías adecuadas y el intercambio de conocimientos e información representa una de las mejores estrategias para superar los obstáculos en la vía del éxito.

58. El ARZOBISPO MARTINO (Observador de la Santa Sede) dice que en los últimos años se han logrado progresos considerables en el reconocimiento de la importancia de la carga de la deuda para los países más pobres. La iniciativa del alivio de la deuda para los países pobres muy endeudados, que constituye un intento por afrontar simultáneamente la carga de la deuda de todos esos países en el marco de una reforma económica y social sólida y duradera, avanza con lentitud excesiva. Sin embargo, la reciente propuesta de reforzar la iniciativa en cuestión abre nuevas oportunidades, y algunos países han prometido, a título individual, prestar asistencia bilateral a determinados países una vez que concluyan el proceso de alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados. Se deben honrar los compromisos contraídos para hacer frente a la carga de la deuda de un número considerable de países pobres y es preciso garantizar los recursos financieros necesarios; a ese respecto, los países más ricos tienen una responsabilidad especial.

59. El alivio de la deuda debe ser definitivo y alcanzar niveles suficientes no sólo para rescatar a los países pobres de una crisis temporal sino también para relanzar su inversión a largo plazo en el desarrollo económico y humano. La comunidad internacional en su conjunto se debe esforzar por alcanzar los objetivos de desarrollo social reconocidos a nivel internacional, en particular los fijados en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Social.

60. En los programas de alivio de la deuda se deben establecer vínculos más tangibles con la lucha contra la pobreza. Es preciso encontrar nuevos modelos que garanticen una utilización eficaz de los fondos que libera el proceso de alivio de la deuda en las esferas de la educación, la atención a la salud y la mejora de la capacidad económica y social de los ciudadanos. Para tal fin, los Estados y las instituciones financieras internacionales deben encontrar la forma de alentar la participación de los ciudadanos y de la sociedad civil de los países más pobres en la elaboración y la ulterior supervisión de los programas de reforma. Los ciudadanos de los países en desarrollo son los primeros en reconocer el uso improductivo de los fondos internacionales, o su uso deficiente debido a la corrupción y a la mala gestión. A ese respecto, se debe llegar al consenso claro de no permitir a los países que acepten paquetes de alivio de la deuda incurrir en gastos desproporcionados en la compra de armas.

61. Es preciso garantizar una financiación suficiente para que las actuales iniciativas de alivio de la deuda puedan llevarse rápidamente a la práctica. Sin embargo, ello no debe hacerse a costa de otros objetivos esenciales de desarrollo. Es urgente generar nuevos recursos financieros que garanticen que, una vez que se hayan resuelto los problemas de endeudamiento de los países más pobres, éstos reciban asistencia adicional para objetivos concretos a fin de permitirles proseguir las reformas que han iniciado.

62. El Sr. WAHEED (Pakistán) dice que el problema más grave de los países en desarrollo es la deuda externa, ya que los gobiernos no pueden satisfacer las necesidades sociales cuando están obligados a destinar más de la mitad de su presupuesto al servicio de la deuda. La iniciativa de Colonia sólo comprende la mitad de la carga de la deuda de los países pobres muy endeudados. Incluso a los países que podrían beneficiarse de la iniciativa se les ha pedido que realicen esfuerzos excepcionales a fin de alcanzar los difíciles objetivos fijados por el FMI.

63. Varios países en desarrollo de ingreso medio también tienen que hacer frente a graves problemas relacionados con la deuda externa, que está dando lugar a un deterioro del nivel de vida, a desórdenes sociales y a inestabilidad política. La relación deuda/producto nacional bruto (PNB) de muchos países de ingreso medio es sumamente alta. En el Pakistán, por ejemplo, la relación deuda/PNB es del 37% y la relación deuda/exportaciones del 203%.

64. Como resultado de la imposición de sanciones después de las pruebas nucleares que realizó en 1998, el Pakistán tuvo que suspender el pago del servicio de la deuda a sus acreedores. El Primer Ministro del Pakistán puso en marcha el fondo para la reducción de la deuda a fin de recaudar los recursos necesarios para resolver el grave problema de deuda externa con el que se enfrenta el país. A pesar de esa medida, el Pakistán sigue teniendo una enorme deuda externa que se está convirtiendo rápidamente en insuperable. El propio Pakistán, país en desarrollo muy endeudado, cree firmemente que el único medio eficaz para hacer frente al problema de la deuda externa en los países en desarrollo de ingreso medio sería una reducción drástica de la deuda.

65. El pago de la deuda está incrementando la pobreza absoluta de los países pobres. Grandes cantidades de dinero, que podrían haberse dedicado a la educación, la atención a la salud y el empleo, se desvían para efectuar los pagos correspondientes a las instituciones financieras occidentales. Los países



desarrollados deben revisar sus políticas de alivio de la deuda y tomar medidas inmediatas con el fin de dar una solución verdadera al problema de la deuda externa de todos los países en desarrollo. La delegación del Pakistán cree firmemente que las Naciones Unidas deben desempeñar un papel fundamental en la elaboración y la aplicación de un programa amplio de alivio de la deuda.

66. El Sr. CHAVE (Observador de Suiza) dice que la reducción de la deuda no es una panacea que arroje resultados instantáneos ya que sólo será eficaz si los países receptores logran al mismo tiempo adoptar una política económica y presupuestaria sólida y aplican estrategias coherentes de reducción de la deuda a medio y a largo plazo. El éxito de esas medidas también depende de la amplitud de la participación y del nivel de compromiso de todos los miembros interesados de la sociedad de cada país. Por consiguiente, es importante reconocer que el alivio de la deuda es una condición necesaria, aunque no la única, para reducir la pobreza y que se trata de un proceso complejo y relativamente lento.

67. Es fundamental encontrar una solución multilateral eficaz al problema de la deuda que permita afrontar la complejidad de la situación y garantizar la gran cantidad de recursos financieros necesaria. Por este motivo, Suiza se ha sumado desde el principio a la iniciativa para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados y ha aportado 30 millones de dólares al Fondo creado por el Banco Mundial para tal fin y, posteriormente, se ha comprometido a hacer una contribución más que proporcional al Fondo del FMI para el Servicio reforzado de ajuste estructural/alivio de la deuda para los países pobres muy endeudados.

68. La financiación de la iniciativa para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados sigue siendo motivo de preocupación. El problema principal estriba en obtener los considerables recursos financieros que se necesitan para garantizar la aplicación sin tropiezos de la iniciativa. Los países acreedores deben decidir cómo y cuándo cumplirán la promesa de proporcionar un alivio eficaz a la carga de la deuda. En el marco de las instituciones de Bretton Woods, Suiza ha apoyado activamente las medidas encaminadas a hacer frente a las deficiencias de financiación de la iniciativa para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados, y considera que todos los esfuerzos para tal fin deben regirse por cuatro principios, a saber: 1) la financiación del alivio de la deuda debe ser adicional; 2) se debe preservar la integridad financiera de las instituciones multilaterales; 3) todos los acreedores multilaterales deben asumir su parte de los costos del alivio de la deuda; y 4) todos los miembros no deudores de la Asociación Internacional de Fomento (AIF) deben hacer contribuciones financieras bilaterales sustanciales con objeto de que la iniciativa cuente lo antes posible con un sistema financiero estable. Su delegación observa que el 75% de los recursos disponibles en el Fondo para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados procede de contribuciones de los países nórdicos, los Países Bajos y Suiza. Es esencial que todos los países, en particular, los miembros del Grupo de los Siete adopten medidas urgentes con miras a aportar contribuciones suficientes para la financiación de la iniciativa.

69. El Sr. MWAKAWAGO (República Unida de Tanzania) dice que, aunque la mayor parte de los países africanos han introducido costosas reformas económicas para establecer un marco propicio para el desarrollo, no han conseguido atraer suficientes inversiones extranjeras para las actividades de desarrollo. Pese a

que los ingresos procedentes de la exportación están disminuyendo como consecuencia de la contracción de los precios mundiales de los productos básicos, los países de África siguen asignando un elevado porcentaje de los ingresos públicos al servicio de la deuda. En la República Unida de Tanzania, por ejemplo, el total de la deuda externa ascendía en junio de 1999 a 7.978,9 millones de dólares de los EE.UU., pero a finales de julio de ese año alcanzaba los 8.072,5 millones. El incremento representa los intereses acumulados sobre el principal, aunque no se hayan solicitado nuevos préstamos durante ese período.

70. Las obligaciones del servicio de la deuda consumen un elevado porcentaje de los ingresos de los países de África y hacen difícil que puedan satisfacer las necesidades de su población en materia de salud y educación. En la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Social se acordó que los gobiernos destinaran más fondos al desarrollo de los recursos humanos y la erradicación de la pobreza. En esas circunstancias, los países de África, especialmente los que tienen una deuda externa insostenible, seguirán solicitando medidas de alivio de la deuda. Por consiguiente, su delegación apoya firmemente la propuesta del Secretario General de que el saldo de la deuda oficial bilateral de los países más pobres de África se convierta en donaciones.

71. La delegación de Tanzania celebra la revisión de la iniciativa para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados por parte de los miembros del Grupo de los Siete y espera que el alivio de la deuda que se brinde en el marco de la iniciativa reforzada sea más rápido y más amplio. Para ello, es necesario abordar cuanto antes el problema de garantizar la financiación necesaria para la iniciativa y las condiciones para poder acogerse a ella. Dicha iniciativa no debe reemplazar el incremento de la asistencia bilateral que no genera deuda, y el Fondo para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados no se debe financiar mediante la reasignación de la asistencia ya comprometida.

72. El Sr. RESHETNIAK (Ucrania) dice que, en los 20 años transcurridos desde la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Ciencia y Tecnología para el Desarrollo, han aumentado las disparidades en la distribución de los resultados de los adelantos científicos y tecnológicos entre los países y dentro de éstos. En el mundo moderno, el desarrollo de la capacidad científica y tecnológica nacional es fundamental para incrementar la competitividad de los países en desarrollo y de los países con economías en transición, y para garantizar su integración real en el sistema económico mundial. Uno de los principales problemas a los que tendrán que hacer frente los gobiernos y la comunidad internacional en los próximos años consistirá en salvar las diferencias entre los países que disponen de conocimientos científicos especializados y los países que no tienen acceso a esa información.

73. Su delegación aprecia la función del sistema de las Naciones Unidas en la racionalización y el fortalecimiento de la cooperación internacional en la esfera de la tecnología. La Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo tiene una función primordial que desempeñar por lo que respecta a prestar asesoramiento y hacer recomendaciones concretas a los gobiernos y a los comités subsidiarios del Consejo Económico y Social. La Comisión debe seguir colaborando estrechamente con los órganos pertinentes de las Naciones Unidas a fin de desempeñar su función de coordinador de las Naciones Unidas para las

actividades relacionadas con la ciencia y la tecnología para el desarrollo. La identificación de los nuevos problemas que surgen en esa esfera a nivel mundial debe seguir siendo una de las actividades prioritarias de la Comisión.

74. Su delegación celebra los informes presentados sobre ciencia y tecnología para el desarrollo y apoya las decisiones adoptadas por la Comisión en su cuarto período de sesiones, así como las prioridades que se han fijado para la próxima etapa entre períodos de sesiones. Ha sido de suma utilidad la atención prestada por la Comisión al examen de las estrategias nacionales de información y comunicación, al desarrollo de la colaboración en el ámbito de la ciencia y la tecnología, al desarrollo de la capacidad nacional y al fortalecimiento de la red de información en el ámbito de la cooperación científica internacional. La labor de la Comisión es de gran importancia para los países en desarrollo y los países con economías en transición, y la delegación de Ucrania está convencida de que, para permitir a la Comisión desempeñar su mandato con eficacia, es preciso mantener y, si es posible, aumentar, su presupuesto ordinario.

75. El Sr. ZARIE ZARE (República Islámica del Irán) dice que el adelanto y la rápida acumulación de conocimientos y nuevas tecnologías ha dejado al margen a cientos de millones de personas que siguen viviendo en la pobreza. En su mayoría, las instituciones científicas y tecnológicas de los países en desarrollo no están capacitadas para satisfacer las necesidades de la industria nacional, y se requieren nuevas medidas y mecanismos que les permitan evaluar su rendimiento e intercambiar información sobre las mejores prácticas en ese ámbito. La cuestión de la ciencia y la tecnología se debe tratar en el contexto de la mundialización y como parte inalienable de la política nacional general de desarrollo. La comunidad internacional tiene una función primordial que desempeñar en la creación y ampliación de mecanismos que faciliten la corriente de tecnologías hacia los países en desarrollo, lo que incluye el incremento de la inversión extranjera directa. El establecimiento de prioridades y la participación de las empresas pequeñas y medianas en la creación de redes y asociaciones de colaboración entre empresas en los países en desarrollo promoverá el logro de los objetivos de dichos países, en particular por lo que respecta a la erradicación de la pobreza.

76. En el próximo milenio, las tecnologías de la información y la comunicación serán de crucial importancia para la integración de los países en desarrollo en la economía mundial. Pese a que diversos organismos de las Naciones Unidas han participado activamente en la difusión de esas tecnologías y en el fomento de la capacidad de los países en desarrollo, es preciso intensificar los esfuerzos a fin de aprovechar todos los medios de difusión de información, en especial por conducto del sector privado. Otra cuestión importante que es preciso abordar es el equilibrio entre la libertad de transferir e intercambiar información científica y la protección de las patentes y los derechos de autor. Asimismo, se deberían identificar y eliminar otros obstáculos, restricciones y condiciones impuestos con diversos pretextos con el fin de limitar la transferencia de tecnologías nuevas e innovadoras a los países en desarrollo.

77. La composición de la deuda externa y su relación con otros indicadores macroeconómicos ha sufrido una espectacular transformación. Pese a que se ha reducido la deuda a corto plazo, la disminución de las exportaciones y el estancamiento del producto interno bruto (PIB) de los países deudores, ha aumentado la relación deuda/exportaciones y la relación deuda/PIB. La deuda

pendiente de los países de ingreso medio y de los países pobres muy endeudados no se está reduciendo y los países de ingreso medio están experimentando graves problemas en el servicio de la deuda. Algunos de esos países, que habían "salido con éxito" del reescalonomiento de la deuda, han tenido que llegar a nuevos arreglos con sus acreedores comerciales y sus acreedores bilaterales oficiales. En Oriente Medio y el Norte de África, la reducción de los precios del petróleo ha hecho disminuir los ingresos de exportación y provocado un pronunciado aumento de la relación deuda/exportación.

78. En la segunda mitad del decenio de 1990 se han hecho más frecuentes en los países en desarrollo las crisis financieras que han socavado sus logros económicos y sociales. El empeoramiento de la situación de los países de ingreso medio y de algunos países de ingreso medio a bajo en relación con la deuda no se debe exclusivamente a su incapacidad de satisfacer el pago de la deuda por una escasez temporal de ingresos, sino, también, al problema de carácter más estructural de la recaudación a largo plazo de ingresos suficientes, en particular en moneda fuerte para el servicio de la deuda, al tiempo que se mantiene su crecimiento y su desarrollo económico. La crisis de la deuda externa persistirá hasta que el entorno exterior esté más adaptado a las necesidades de los países en desarrollo. Por lo que respecta a la deuda comercial privada, es importante desarrollar un mecanismo que genere un equilibrio entre la responsabilidad de los deudores y los acreedores. El que el sector público asuma parte de esa deuda no es una solución ni adecuada ni duradera e incrementará los riesgos morales en el futuro.

Se levanta la sesión a las 12.55 horas.